

Mejorar el nivel de alemán en el instituto: una investigación en el Máster del Profesorado

Lía de Luxán Hernández, Naomi del Carmen Santana Sosa
Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, España

Resumen

En esta comunicación se expone un trabajo de investigación que se propone en la asignatura *Aprendizaje y enseñanza de otras lenguas extranjeras: alemán* del Máster de Formación del Profesorado de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanza de Idiomas de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria. La actividad consiste en estudiar el *status quo* de este idioma en los institutos de Gran Canaria, así como evaluar el nivel de alemán, aunque prestando especial atención a 1º y 4º de la E.S.O. Los alumnos diseñan un experimento (o actividad de evaluación), que debe ser el mismo tanto para el curso inferior como para el superior de la educación secundaria obligatoria. Se llega a las conclusiones de que no se le presta la suficiente atención a este idioma, de que no se alcanzan en secundaria los objetivos propuestos y de que no hay una diferencia sustancial de nivel en 4º con respecto a 1º.

Palabras clave: alemán, 1º y 4º de Educación Secundaria Obligatoria, nivel, evaluación.

Improving the German Level at Secondary Schools: A Research in the Master of Teaching

Abstract

This communication presents a research project, which is proposed in the subject *Learning and Teaching of other languages: German* of the Master's Degree in Teacher Training for Compulsory Secondary Education and Baccalaureate, Vocational Training and Language Teaching at the University of Las Palmas de Gran Canaria. This activity consists of studying the *status quo* and the German level at secondary schools of Gran Canaria, yet paying special attention to 1st and 4th E.S.O. The students design an evaluation task for both the lower and upper grades of secondary education. It is concluded that not enough attention is being paid to this language, that the proposed objectives are not achieved and that there is no substantial difference in the German level in 4th grade compared to 1st grade.

Keywords: German, 1st y 4th grades of Secondary Education, level, evaluation.

Introducción

El turismo alemán en Gran Canaria supone una fuente de ingresos importante para la isla. El aprendizaje de esta lengua extranjera debe potenciarse desde secundaria. Al alumnado de la asignatura *Aprendizaje y enseñanza de otras lenguas extranjeras: alemán* del *Máster de Formación del Profesorado de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanza de Idiomas* de la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, se le propone, precisamente, el estudio del *status quo* del aprendizaje de las lenguas extranjeras en secundaria.

Asistimos a una nueva metodología de enseñanza-aprendizaje del temario de la asignatura. No es el profesorado el que, de forma magistral, expone los datos al estudiantado, quien, sentado en su pupitre, los anota de forma mecánica. Nos interesa poner el foco en el futuro profesor de alemán de secundaria, en sus potenciales alumnos y en sus futuros centros de enseñanza.

Metodología

El experimento que se incentiva llevar a cabo se fundamenta en una investigación que parte de lo más general para comprender lo más específico. Responde a una metodología gradual en la que el aula invertida, el trabajo en equipos y en gran grupo, el estudio de campo, la evaluación entre pares, el aprendizaje basado en proyectos y el *Thinking-Based Learning* se dan cita. Se subdivide en las siguientes fases:

1. Búsqueda de la LOMCE, de 9 de diciembre, es decir, de la ley orgánica para la mejora de la calidad educativa, del ministro Wert. Debe efectuarse una lectura general, hacer anotaciones, y traerla (en formato digital o papel) al aula para poder iniciar una tertulia con fundamento.

2. Localización y análisis general del Real Decreto 83/2016, de 4 de julio, por el que se establece el currículo de la Educación Secundaria Obligatoria y el Bachillerato de la Comunidad Autónoma de Canarias. Estudio minucioso de la parte del Real Decreto 83/2016 referente a las lenguas extranjeras. Debe prestarse

un énfasis especial a primero y cuarto de la Educación Secundaria Obligatoria. En el aula se trabajará en equipos a raíz del análisis efectuado de forma individual. La normativa y las notas serán el material que tendrá que portar el estudiantado. Después de un trabajo intenso en equipos, supervisado en todo momento por el cuerpo docente, y en el que tendrá un papel preponderante la evaluación entre iguales, habrá un debate en gran grupo moderado por tres estudiantes, de forma intercalada.

3. Búsqueda del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL). Descripción y análisis contrastivo con el Real Decreto 83/2016 (en lo que respecta al apartado de las lenguas extranjeras). En la propia clase, el estudiantado, en grupos de tres, hará esta actividad, de acuerdo con unas pautas marcadas por el docente.

4. Investigación cuantitativa del *status quo* de la lengua alemana en los institutos de Gran Canaria. El alumnado debe averiguar cuántos institutos hay en la isla capitalina, en cuáles de ellos se imparte alemán, qué tipo de asignatura es esta lengua extranjera y otras cuestiones susceptibles de cuantificar. No se le indicará cómo puede hacerlo. En el aula se preguntará de qué método se ha servido cada uno para llevar a cabo esta tarea, se decidirá cuál es el más eficaz y si alguien está en lo cierto.

5. Investigación cualitativa del *status quo* de la lengua alemana en un instituto de Gran Canaria. El estudiantado tendrá que analizar los proyectos docentes de la lengua alemana de 1º y 4º de la E.S.O. de alemán y establecer si, teóricamente, el centro cumple con los cánones descritos por el Real Decreto 83/2016 y el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. El profesorado elegirá tres institutos, dividirá a la clase en tres grupos de forma aleatoria, le asignará uno a cada uno y nombrará a un líder, quien deberá hacer un reparto de tareas de esta actividad, de acuerdo con las instrucciones marcadas. Todo esto se desarrollará en el aula y fuera de ella. Las horas de docencia serán eminentemente prácticas. El docente dedicará un tiempo a cada grupo y estará siempre a su

disposición (por el chat de *teams*, correos y el diálogo de tutoría virtual a través del campus). Una vez haya finalizado esta tarea, el equipo tendrá que diseñar un *power point* para exponer sus resultados a los otros dos grupos. Es obligatorio que cada alumno formule una pregunta (lo más relevante posible) al equipo que expone.

7. Diseño de una prueba de evaluación en la que se examinen todas las destrezas y llevarla a cabo en el aula, así como analizarla de forma comparativa.

8. Proposición de soluciones.

Resultados y discusión

El alumnado averigua que hay 76 institutos; la mayoría de ellos (30) se localiza en la capital de la isla y en Telde (14). Las lenguas extranjeras que se imparten son inglés, francés, alemán e italiano. La lengua de Shakespeare es la primera lengua extranjera en todos los centros: las demás se ofertan como segunda opción. En este segundo supuesto, el francés ejerce supremacía con respecto al idioma germano, a pesar de que el turismo francés es mucho menor que el alemán en la isla.

Al adolescente se le obliga a cursar una segunda lengua extranjera de forma obligatoria en 1º y 2º de la E.S.O. A partir de 3º, se convierte en una optativa más. La mayoría del alumnado canario opta por el francés por considerarlo más fácil o porque su instituto no le oferta la posibilidad de cursar alemán. En la mayoría de los centros, las horas destinadas a la docencia de este idioma son dos a la semana.

Todos los grupos, tras el análisis de resultados de la prueba de evaluación de las destrezas orales, de comprensión lectora, de gramática y de escritura, han llegado a la conclusión de que los proyectos docentes de los centros cumplen con lo establecido en la LOM-CE, en el Real Decreto 83/2016 y el MCERL. Mas, en la práctica, a pesar de que en papel parezca que la educación en esta segunda lengua extranjera está en consonancia con lo dictado por la normativa, el alumnado no alcanza el nivel esperado.

Conclusión

Este experimento ha sido una experiencia activa en el aprendizaje. El futuro profesorado de alemán como lengua extranjera en el instituto ha investigado el *status quo* de esta disciplina en los centros de enseñanza donde le gustaría trabajar, así como ha podido contrastar la normativa con la realidad y llevar a cabo la misma prueba de nivel en el curso inicial (1º) y en el final (4º) de la E.S.O. Se ha llegado a la conclusión de que, a pesar de que las horas destinadas a la asignatura que aquí nos convocan sean pocas, el profesorado tendrá que intentar que haya un verdadero aprendizaje de la lengua alemana y, por ende, un cambio sustancial entre 1º y 4º de la E.S.O. dado que un buen conocimiento de este idioma es esencial en un destino turístico como Gran Canaria.

Referencias

- Consejería de Educación y Universidades (2016). *BOC nº136. Viernes 15 de Julio de 2016 -2395. 4 Julio 2016.* Gobierno de Canarias. Recuperado de: <http://www.gobiernodecanarias.org/boc/2016/136/index.html>
- Gobierno de Canarias (s.f.). *Buscador Centros Educativos.* Recuperado de: http://www.gobiernodecanarias.org/educacion/web/centros/centros_educativos/
- Instituto Cervantes (2012). *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación.* Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Recuperado de: https://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf
- OECD (2012). *The Canary Islands and their School System in Guidance from PISA for the Canary Islands.* Spain: OECD Publishing, Paris. Recuperado de: <https://www.oecd-ilibrary.org/docserver/9789264174184-2-en.pdf?expires=1630161194&id=id&accname=guest&checksum=A68544CA0317B78EC14BC3EC439C3C78>